

ЛЕНИНГРАДСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
имени А. С. Пушкина

## **XVII ЦАРСКОСЕЛЬСКИЕ ЧТЕНИЯ**

Материалы международной научной конференции  
23–24 апреля 2013 г.

Том I

Под общей редакцией профессора В. Н. Скворцова

Санкт-Петербург  
2013

УДК 378  
ББК 74.48

Редакционная коллегия: доц. С. И. Алаторцев,  
доц. Л. Л. Букин,  
проф. В. А. Веремко,  
проф. Л. М. Кобрин (отв. ред.),  
проф. М. А. Коськов,  
доц. Л. В. Коцюбинская,  
доц. И. Н. Мочалова,  
проф. Т. В. Мальцева,  
проф. Г. П. Чепуренко,  
проф. Н. Л. Шадрин

**XVII Царскосельские чтения:** материалы междунар. науч. конф., 23–24 апр. 2013 г. / под общ. ред. проф. В. Н. Скворцова. – СПб.: ЛГУ им. А. С. Пушкина, 2013. – Т. I. – 392 с.  
**ISBN 978-5-8290-1318-9 (т. I)**  
**ISBN 978-5-8290-1310-3**

В сборнике представлены материалы ежегодной международной научной конференции XVII Царскосельские чтения, в которой традиционно принимают участие ведущие российские и зарубежные учёные, преподаватели вузов, специалисты-практики, представители общественных организаций и учреждений культуры, науки и образования.

Сборник адресован широкому кругу специалистов: преподавателям высших и средних учебных заведений, научным работникам, организаторам образования, специалистам-практикам.

**ISBN 978-5-8290-1318-9 (т. I)**  
**ISBN 978-5-8290-1310-3**

© Ленинградский государственный университет (ЛГУ) имени А. С. Пушкина, 2013

## Содержание

И.Н. Мочалова Духовная культура в эпоху массового потребления: симуляция против подлинности.....	8
В.О. Левашко Конституция 1936 года: тенденции гражданственности, патриотизма и тоталитаризма.....	12
В.А. Веремко Исторический опыт воспитания «человека» и «гражданина» в дворянских семьях России (XIX – начало XX в.).....	21
В.В. Мамонов Конституционная культура – основа государства.....	30
<b>ИСТОРИЯ И СОВРЕМЕННОСТЬ</b>	
А.М. Судариков Охтинский пороховой завод во времена наполеоновских войн.....	38
А.Л. Никифоров Особенности общественного положения российского офицерского корпуса на рубеже XIX–XX вв. ....	42
О.А. Яковлева К вопросу о роли иностранного предпринимательства в развитии пивоваренного производства на Российском Дальнем Востоке в начале XX в. (по материалам периодической печати).....	51
Н.О. Коновод Усилия Ленинградского штаба партизанского движения по противодействию немецким спецслужбам на оккупированной территории в 1942–1943 гг.....	56
М.И. Фролов Ленинградская битва и её вклад в Победу в Великой Отечественной войне.....	60
И.М. Кузинец Вклад профессорско-преподавательского состава и выпускников военно- морских инженерных учебных заведений страны в развитие военно-морской науки и техники в годы Великой Отечественной войны (1941–1945 гг.).....	66
Н.Н. Гордеева Проблемы обустройства в послевоенном Выборге.....	71
С.Н. Травкин Финальная стадия монетной чеканки в Молдавском средневековом княжестве и история Юго-Восточной Европы.....	75
Е.В. Никуленкова Общая характеристика советской исторической науки в середине 1960-х – середине 1980-х гг.....	78
Н.В. Евдокимова Особенности развития провинциального краеведения.....	82
В.В. Карпова Первый российский учебник по методике преподавания истории.....	86
В.И. Корнеев Организация и проведение семинарского занятия в контексте балльно-рейтинговой системы.....	92
С.И. Вербовой, А.О. Вербовой Волжская флотилия в операции по разгрому врага под Сталинградом (к 70-летию завершения Сталинградской битвы).....	95



И.А. Еремин Использование сырьевых ресурсов Сибири для нужд обороны страны в годы Первой мировой войны.....	101
А.В. Николенко, Н.Я. Николенко Опровержение мифа о «растлѣнном» советском народе в мемуарах немецких генералов .....	106
А.В. Похилюк Деятельность Военных советов Ленфронта и КБФ по поддержанию физических и духовных сил защитников блокадного Ленинграда.....	109
<b>КУЛЬТУРА КАК ПРЕДМЕТ ФИЛОСОФСКОГО ОСМЫСЛЕНИЯ</b>	
О.О. Иванова Проблема смысла жизни и назначения человека на страницах журнала «Вопросы философии и психологии» (1889–1918).....	113
М.Г. Семѣнов Поиск свободы и автономии как проблема «другого» в философии Р. Рорти.....	116
В.И. Сатухин Субъект познания в русском персонализме .....	121
Г.А. Колосов Противостоящие культуре условия и путь к развитию культуры в рамках философии Швейцера.....	124
Н.В. Смыкало Рок-культура Запада как феномен культуры второй половины XX в. ....	128
В.Д. Карандашов Кронштадтская трагедия .....	132
В.А. Айрапетова Эстетические аспекты изучения культуры повседневности.....	135
С.А. Бобриков Природа творческой интуиции в контексте синергетической парадигмы.....	139
О.А. Бокова Некоторые аспекты практического богословия современных российских евангельских христиан-баптистов .....	143
О.Э. Добжанская Ритуальная музыка как сакральная духовная сущность: философско-эстетическое осмысление феномена .....	147
С.С. Миняйло Досуг и праздник в городской культуре России XVIII в. ....	151
Л.Н. Соловьева О специфике культуры информационной эпохи .....	155
Е.В. Фаленкова Феномен духовного странничества. История и современность.....	158
Е.В. Филиппова Механизмы реализации контактоустанавливающего потенциала обращения в условиях культурной универсализации .....	162
<b>СОВРЕМЕННЫЕ ПРОБЛЕМЫ ТЕОРИИ И ИСТОРИИ ИСКУССТВА</b>	
Б.Ю. Анушин Пифагорейские философские основания пространства театра Витрувия.....	169
А.Г. Мартынова Выборгский художник Николай Семенович Соколов (1909–1983).....	172

С.А. Клубникина Этнотекстиль в учебных постановках по живописи (для студентов специальностей «Дизайн костюма» и «Дизайн»).....	176
М.В. Асалханова Из истории текстильного искусства.....	179
М.С. Широковских Между Востоком и Западом: шведские ковры с монограммой «АВММФ».....	182
Ю.С. Артамонов Аспекты стиля Тициана и проблема генезиса искусства барокко.....	186
Ю.С. Артамонов Проблема периодизации стиля Тициана .....	191
Е.В. Раевская, Н.М. Радышевская Работа над фортепианной техникой в условиях детской музыкальной школы .....	197
Е.А. Соболева Формирование первоначальных навыков игры на фортепиано.....	206
А.М. Зверькова Здоровьесберегающие технологии на музыкальных занятиях .....	212
С.В. Морено Учитель музыки в современной школе и проблема его методологической подготовки.....	216
Л.С. Денисюк Методы музыкального воспитания как неотъемлемая часть умений студента, реализуемых в процессе педагогической практики .....	221
И.И. Карпусь Занятия в классе фортепиано в гимназии как урок духовной культуры.....	224
Т.В. Голлербах «Неправильные ударения» в аспекте музыкальной риторики .....	227
Т.В. Голлербах Музыкальный текст в проекции философского рассмотрения.....	230
О.В. Андреева Ансамблевые произведения Г.Г. Белова в репертуаре ДМШ .....	234
Л.В. Казанская Фортепианная музыка Евгения Рушанского .....	237
Г.В. Григорьева О главной интонации Первой симфонии П.И. Чайковского.....	242
Т.П. Самсонова Философ И.А. Ильин и композитор С.В. Рахманинов: современники предреволюционной России .....	247
И.В. Уварова Музыкально-эстетический вкус молодѣжи как проблема духовности современного общества .....	252
Л.П. Василькова Некоторые вопросы организации и содержания отечественного хорового пения второй половины XIX столетия.....	255
Н.В. Строкова Развитие эмоционального восприятия у учащихся с нарушением зрения на занятиях фортепиано.....	257
А.В. Александров Философская составляющая в музицировании.....	261



А.Б. Афанасьева, И.П. Бородай Поисковая творческая деятельность в процессе изучения музыкального искусства старшими подростками.....	265
А.Б. Афанасьева, Н.Н. Пушкина Проблемы патриотического воспитания в процессе освоения музыкального искусства.....	268

### ПРОБЛЕМЫ ГЕРМАНСКОЙ И РОМАНСКОЙ ФИЛОЛОГИИ

О.В. Белоног К вопросу изучения взаимодействия залоговой семантики с темпоральными и аспектуальными значениями.....	273
Е.А. Денисова Интернациональная лексика молодежного жаргона (на материале Runglish).....	276
Н.М. Жутовская «Мой миленок... старик из Перу»: английские лимерики и русские частушки.....	279
А.В. Зыкин, Н.Г. Коваленко К вопросу об элементах (конституентах) синтаксических структур (на материале английского языка).....	283
Е.А. Листраткина Средства выражения длительного способа действия.....	288
Е.Г. Манчева Передача значения образного терминологического компонента индивидуально-авторских сравнений при переводе.....	291
Е.Н. Михайлова У истоков французской лексикографии: Шарль Этьен (1504?–1564).....	298
А.В. Несмеянов К вопросу о сущности художественной информации в аспекте перевода.....	302
И.Г. Серова, С.В. Волостных Фреймовый анализ этнокультурно обусловленного концепта ROYAL WEDDING.....	306
С.С. Силецкая Реализация функции воздействия в литературно-критических лекциях Т.С. Элиота.....	309
Н.А. Соловьёв Психолого-педагогические и организационно-методические условия реализации модели формирования коммуникативной компетентности по иностранному языку студентов в вузе.....	312
Т.И. Стефанович Рифмованный сленг в австралийском варианте английского языка.....	317
Е.Н. Черменина Побег в Нарнию (образ побега в цикле романов К.С. Льюиса «Хроники Нарнии»).....	321
В.П. Шадеко К вопросу о литературном произведении в системе культуры.....	326

### РУССКИЙ ЯЗЫК И ЛИТЕРАТУРА КАК СРЕДСТВО ЗНАКОМСТВА С КУЛЬТУРОЙ РОССИИ

Л.И. Вигерина Об одной библейской параллели в повести И.С. Тургенева «Степной король Лир»: образ ветхозаветного Навуходоносора.....	332
---	-----

Н.А. Иванова Человек играющий: своеобразие творчества Германа Гессе в свете традиций литературного постмодерна.....	335
Т.Е. Лебедева, М.В. Ягодкина Объективация концепта «Дом» в языке рекламы.....	340
О.В. Мамуркина Литературное путешествие второй половины XVIII в.: генезис и формы.....	344
М.А. Остренкова Лингвокультуроведческий модуль как средство изучения констант национальной культуры на уроках русского языка.....	348
С.А. Петрова Взаимодействие искусств в произведении А.П. Чехова «Роман с контрабасом».....	352
И.А. Суханова Словесное воссоздание утраченной картины в романе Д.С. Мережковского «Воскресшие боги (Леонардо да Винчи)».....	355
Г.К. Тойшибаева Парадигматическая соотнесенность слов как фактор актуализации эстетических значений лексических единиц (на материале описаний детей в художественных произведениях Ф.М. Достоевского).....	360
<b>ТЕОРИЯ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ. ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЯ. ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЕ.</b>	
О.Л. Бурякова Стилистические функции авторской речи.....	368
Л.Н. Захарчук Символы в волшебных сказках (на материале английской сказки «The Rose-Tree»).....	369
А.В. Козуляев Аудиовизуальный полисемантический перевод как особая форма переводческой деятельности и особенности обучения данному виду перевода.....	374
Ю.А. Филяссва Роль структуры высказывания в обучении аудированию студентов с высоким уровнем владения английским языком (L2).....	382
Сведения об авторах.....	387



Способность языкового знака выполнять импликациональную функцию будет определяться содержанием в структуре его значения эмоционально-оценочных коннотаций, передающих субъективные настроения и эмоции человека.

*И.Г. Серова, С.В. Волостных*

### **Фреймовый анализ этнокультурно обусловленного концепта ROYAL WEDDING**

Королевская свадьба – редкое событие, которое, на сегодняшний день, может произойти в культурной жизни всего нескольких стран.

29 апреля 2011 г. в Лондоне состоялась свадьба принца Уильяма и Кейт Миддлтон. Проведение свадьбы происходило согласно многовековым традициям и культурным сценариям.

В данном исследовании мы анализируем концепт «ROYAL WEDDING» при помощи разделения на составляющие посредством фреймового анализа. Фрейм – ментальное образование, структура, которая организует знания и опыт человека о стереотипной ситуации. Фреймовый анализ позволяет выделить отдельные элементы концепта, отношения между элементами, показывает структуру содержания концепта.

Фрейм «ROYAL WEDDING» – структура, которая упорядочена в соответствии со схемой действий, а также с системой объектов, субъектов и инструментов этих действий, которые реализованы в виде субфреймов – меньших по объему когнитивных образований, формирующих основной фрейм; и слотов – тех элементов ситуации, которые конкретизируют определенный аспект фрейма. Концепт-событие можно представить в виде фреймовой структуры.

Впервые понятие фрейма было введено в рамках исследования по искусственному интеллекту М. Минским, который определили фрейм как структуру данных, предназначенных для представления стереотипной ситуации (Минский, 1979).

В современных лингвистических исследованиях наметились три основных подхода к изучению фрейма – лингвокогнитивный (Е.С. Кубрякова, Дж. Лакофф, М. Минский, Ч. Филлмор, Н. Хомский и др.), лингвокультурологический (В.И. Карасик, В.В. Красных, В.А. Маслова, В.И. Шаховский и др.) и психолингвистический (Р. Абельсон, И. Гофман, Р. Шенк и др.). Наиболее признанным в когнитологии является понимание фрейма как относительно самостоятельной структуры для организации знаний и опыта человека о стереотипной ситуации. В лингвокультурологии фреймы

являются основой для выделения концептов, они либо организованы вокруг некоторого ядра представленного концепта, либо же фрейм полностью отождествляется с концептом.

Фрейм сценарного типа упорядочен в соответствии со схемой действий, а также с системой объектов, субъектов и инструментов этих действий, которые реализованы в виде слотов (узлов). Составляющими фрейма-сценария являются:

1. Типовые для той или иной фреймовой модели сценарии, в них отражены характерные для данной модели последовательности ситуации – например, сценарий типового церковного или социального обряда, праздника предполагает подготовку, этапы проведения, совершение определенных ритуалов для обряда или набора конвенциональных действий, использование определенных атрибутов, присутствие участников – субъектов, объектов и свидетелей действия, место проведения, цель и результат действия. Каждый фрейм-сценарий имеет исполнителей ролей. Следовательно, он имеет различные интерпретации, отражающие точки зрения различных исполнителей. Таким образом, сценарий можно рассматривать как систему фреймов (Минский, 1979).

2. Субфреймы и сопутствующие им фреймы, структурирующие в картине мира ту или иную понятийную область. Субфреймами называют меньшие по объему когнитивные образования, формирующие основной фрейм (Баранов, 2001), а сопутствующие релевантные фреймы, в свою очередь, предшествуют и определяют возможность возникновения стереотипной ситуации.

Исследуемый фрейм имеет сложную, иерархически организованную структуру, включающую, помимо основного фрейма (Wedding ceremony), два основных взаимосвязанных субфрейма – субфрейм «Предсвадьба» (Pre-wedding events) и «Постсвадьба» (Events after the ceremony).

Наибольшую национальную маркированность в английской лингвокультуре имеют следующие слоты фрейма «ROYAL WEDDING»:

#### **1) В субфрейме «Pre-wedding events»:**

##### **- Royal consent:**

согласно нормативному документу под названием «The Royal Marriages Act», принятому ещё в 1772 г., королева должна одобрить женитьбу с помощью специального документа «The Instrument of Consent». Созывается специальный комитет (The Privy Council), где королева подписывает документ и даёт распоряжение Лорд-гандцлеру (the Lord Chancellor) поставить печать (The Great Seal of the Realm). В документе мы читаем: «NOW KNOW YE that We have consented and do by this presents signify Our Consent to the contracting



of Matrimony between Our Most Dearly Beloved Grandson Prince William and Our Trusty and Well – beloved Catherine Elizabeth Middleton» (Seward, 22). Текст, нанесённый вручную на веленевую бумагу, украшен трилистником, чертополохом, розой (цветочные символы Великобритании); белой лилией – (символ Святой Сиены, в день которой проходила свадьба); валлийским луком – (элемент герба семьи Спенсер); литерами «С» и «W» (личные символы молодожёнов) и красным драконом в конце текста (геральдический символ Уэльса).

#### - Rehearsal:

27 Апреля прошла репетиция свадебной церемонии. Такие слоты, как a rehearsal of ceremony и a rehearsal dinner, не свойственны, скажем, русской лингвокультуре.

### 2) В субфрейме «Wedding ceremony»:

- **Wedding dress:** Выделим отдельные культурно-маркированные особенности платья:

*Traditional Emblems of the British Isles:* платье сочетает в себе четыре эмблемы Соединенного Королевства: роза (rose), чертополох (thistle), нарцисс (daffodil) и трилистник (shamrock). Несколько слоев платья олицетворяют распускающийся цветок.

*Something old, something new, something borrowed, something blue:* согласно этой традиции невесте необходимо иметь 4 вещи. В качестве «старого», а точнее традиционного элемента, выступили кружева, изготовленные по технологии Каррикмакросс. Бриллиантовые серёжки в форме дубового листа с жёлудем в центре (желуди и дубовые листья – элементы фамильного герба семейства Миддлтон) были подарены Кэтрин родителями и послужили «новой» вещью. Тиара Королевы-матери (Cartier Halo Tiara), созданная в 1936 г., и подаренная ей Георгом VI на восемнадцатилетие, была одолжена Кэтрин королевой и стала «позаимствованной» вещью (Houston: 59). И, наконец, «чем-то голубым» послужила голубая ленточка, вшитая в корсаж.

*Quintessentially British floral theme:* букет невесты, который включал ландыши (Lily of the Valley), которые символизируют доверие; гиацинт (Hyacinth) – постоянство в любви, подснежники (Sweet William) – галантность. Особым акцентом стала веточка мирта (Myrtle) – символ счастья в браке, верности и вечной любви.

### 3) В субфрейме «Events after the ceremony»:

#### - The balcony kiss:

в 1:26 pm отворились двери центральной комнаты дворца (the Centre room). Молодожёны и королевская семья появились на балконе перед толпой зрителей, ожидавшей поцелуя.

#### - The Royal Wedding Fly – past:

сразу после поцелуя в небо поднялись самолёты – участники Битвы за Британию (The battle of Britain), крупнейшего авиационного сражения второй мировой войны (9 июля – 30 октября 1940 г.):

«First to come into view were WW2 fighter planes – a Spitfire, a Hurricane and a Lancaster...They were followed thirty seconds by two Typhoons and two Tornado GR4s which flew past in a box formation» [Houston, 78].

«Сущность всего британского» – так характеризует церемонию британское издание «Majesty»: «The romantic, patriotic spectacle was also the very essence of Britishness and is what we do so well» (Seward, 28).

Концепт «ROYAL WEDDING» несет в себе некий квант структурированного знания, которое помогает лучше понять англоязычную культуру, а именно раскрывает приверженность англичан к традициям, их консерватизм, внимание к мелочам, и одновременно, сентиментальность и романтичность, скрываемую за маской сдержанности и чопорности.

С.С. Силецкая

### Реализация функции воздействия в литературно-критических лекциях Т.С. Элиота

Литературно-критический дискурс Т.С. Элиота формируется в основном двумя типами текста: литературно-критическими эссе и лекциями. Лекция традиционно причисляется к двум функциональным стилям: к научному стилю и публицистическому. Литературно-критическая направленность лекций Т.С. Элиота предопределяет их высокую субъективность, проявление авторского «я». Интенцией автора является не только информирование слушателей, но и убеждение читателей в истинности выражаемых автором мнений. Исходя из этого, лекции Т.С. Элиота целесообразно отнести к устной разновидности публицистического стиля – публичной речи. Виды публичной речи, в которых, несмотря на яркое выражение авторского «Я», ярко проявляется научный функциональный стиль (речи юристов, педагогов, лекторов) объединяются под названием «академическая публичная речь» (Цеплитис, Катлапе, 1979).

В текстах академической публичной речи, в частности в литературно-критических лекциях, автор излагает собственные литературно-критические взгляды и стремится убедить слушателей и читателей в их истинности, используя приемы аргументации.

Научное издание

**XVII ЦАРСКОСЕЛЬСКИЕ ЧТЕНИЯ**

**Материалы международной научной конференции  
23–24 апреля 2013 г.**

**Том I**

Под общей редакцией профессора В. Н. Скворцова

Редакторы: *Т. Г. Захарова, В. А. Паршутина, В. Л. Фурштатова*  
Технический редактор *Н. П. Никитина*  
Оригинал-макет *Н. П. Никитиной*

---

Подписано в печать 17.04.2013. Формат 60x84 1/16.  
Бумага офсетная. Гарнитура Arial. Печать офсетная.  
Усл. печ. л. 24,5. Тираж 500 экз. Заказ № 900

---

Ленинградский государственный университет имени А.С. Пушкина  
196605, Санкт-Петербург, г. Пушкин, Петербургское шоссе, 10

---

РТП ЛГУ 197136, Санкт-Петербург, Чкаловский пр., 25а